

УДК 811.161.1'38

В.С. СКОРИКОВА

(*skorikovavioletta@gmail.com*)

Волгоградский государственный социально-педагогический университет

МУЗЫКАЛЬНАЯ МЕТАФОРА И СПЕЦИФИКА ЕЁ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ В ХУДОЖЕСТВЕННОЙ РЕЧИ*

Анализируются музыкальные метафоры из художественной речи. Создана общая классификация музыкальных метафор на основе изученного языкового материала.

Ключевые слова: *метафора, музыкальная метафора, музыка, метафорический перенос, классификация метафор.*

Знаменитый американский писатель Генри Уодсворт Лонгфелло справедливо заметил, что музыка – это универсальный язык человечества [19]. На неповторимом языке музыки говорит литература: нередко писатели украшают свои тексты яркими музыкальными образами. Являясь эмоциональным видом искусства, музыка помогает автору передать психологическое состояние героя, дать оценку окружающей действительности.

Несмотря на интерес современных исследователей к проблеме метафоры, в этом вопросе остаётся множество неизвестных или спорных моментов. В связи с недостаточной изученностью музыкальных метафор в лингвистике, на сегодняшний день отсутствует их полная классификация, хотя работы в этом направлении были проведены рядом языковедов. Так, О.С. Камышева выделила следующие группы метафорических переносов: 1) «музыкальный инструмент – это человек»; 2) «музыкальный инструмент – это животное»; 3) «музыкальный инструмент – это растение»; 4) «музыкальный инструмент – это артефакт» [8, с. 207]. Опираясь, в частности, на результаты, полученные О.С. Камышевой, мы предприняли попытку создать общую классификацию музыкальных метафор, охватывающую все составляющие музыкальной сферы.

Итак, в современном языковом пространстве музыкальные метафоры можно классифицировать следующим образом:

I. Метафорические сочетания со словом ‘музыка’ (общее наименование):

- 1) музыка – человек;
- 2) музыка – природа;
- 3) музыка – абстрактное явление.

II. Метафоры, связанные с исполнением музыки:

- 1) лицо/лица, исполняющие музыку;
- 2) процесс исполнения музыки.

III. Метафоры, включающие наименования музыкальных произведений:

- 1) музыкальные формы и жанры;
- 2) элементы музыкального произведения;
- 3) средства музыкальной выразительности.

IV. Метафоры, связанные с музыкальными инструментами

- 1) музыкальный инструмент – человек;
- 2) музыкальный инструмент – природа;
- 3) музыкальный инструмент – объект неживой природы.

Рассмотрим приведённую классификацию более подробно.

I. Метафорические сочетания со словом ‘музыка’. Данное слово является обозначением многогранного, сложного и собирательного понятия, а метафоры с названным существительным образуют

* Работа выполнена под руководством Колокольцевой Т.Н., доктора филологических наук, профессора кафедры русского языка и методики его преподавания ФГБОУ ВО «ВГСПУ».

отдельную, весьма своеобразную группу. Анализ фактического материала показывает, что слово 'музыка' зачастую образует метафорические сочетания по трём направлениям со словами следующих групп: 1. «Человек»; 2. «Природа»; 3. «Абстрактные явления».

Метафоры, связывающие музыку и человека, представлены сравнительно небольшим количеством примеров: *музыка сердца, музыка мозга, музыка губ*. Например, в стихотворении Михаила Анчарова можно встретить такое сочетание:

*И дом подъездом жмурится.
И музыка её шагов
Схлестнулась с подворотнею,
И музыка её шагов -
Таблеткой приворотною [2].*

Зачастую музыка как образ сочетается с наименованиями каких-либо природных явлений: *музыка ветра, музыка утра, музыка дождя* и т. д. Приведём пример из стихотворения Константина Фофанова:

*Темно, темно! На улице пустынно...
Под музыку осеннего дождя
Иду во тьме...
Таинственно и длинно
Пусть стелется, к теплу огней ведя [18].*

Слово 'музыка' воспринимается носителями языка как воплощение гармонии (или дисгармонии) и в переносных значениях способно сочетаться с обозначениями абстрактных понятий: *музыка души, музыка горя, музыка чуда, музыка счастья* и т. д. Серия подобных метафор представлена в стихотворении А.А. Вознесенского «Исповедь»:

*Я музыка горя, ты музыка лада,
Ты музыка счастья, ...
<...>
Был музыкой чуда, стал музыкой яда [5].*

II. Метафоры, связанные с исполнением музыки.

Музыкальное произведение оживает лишь в акте воспроизведения, а в нём огромную роль играет исполнитель. В данной группе объектами метафорического переноса выступают лица, непосредственно участвующие в воспроизведении музыки: **сольные** исполнители (*певец, виртуоз, дирижёр* и т. д.) и **коллектив** (*ансамбль, оркестр* и др.).

Широко употребительны метафоры из группы сольных исполнителей. Остановимся на характеристике одного из них. В своём основном значении существительное 'певец' выступает как 'тот, кто умеет петь, кто хорошо поёт' [16, с. 36], в переносном же значении – это лицо, воспевающее и прославляющее что-либо. Так, среди основных объектов, на которые направлены действия самого певца, можно выделить следующие: *свобода, любовь, дружба, мир, природа, печаль, грусть* и др. К примеру, в стихотворении А.С. Пушкина можно увидеть следующую метафору:

*Слыхали ль вы за рощей глас ночной
Певца любви, певца своей печали? [12].*

В качестве примера метафоры, представляющей коллектив исполнителей, рассмотрим понятие 'ансамбль'. В музыковедении значение существительного 'ансамбль' толкуется как 'группа исполнителей, выступающих совместно' [11, с. 170]. В переносном значении 'ансамбль' представляет собой гармоничное единство. Пример такой метафоры можно встретить у В.С. Гроссмана: «*Весь ансамбль промышленных зданий, печей из красного кирпича, широкожерлых труб, диспетчерских*

башенок и башен охраны со стеклянными колпаками, – всё тянулось к этому серому, слепому, безлобому зданию» [6, с. 404].

В группе «**Процесс исполнения музыки**» представлены глагольные метафоры, обозначающие непосредственно действие, процесс исполнения музыкального произведения: *петь, дирижировать, солировать, аккомпанировать*. Интересны метафоры со словом ‘дирижировать’. Понятие, относившееся первоначально только к области музыки, получило распространение в современной речи в значении ‘управлять, распоряжаться кем-либо или чем-либо’. Например, в произведении современного писателя Дины Рубиной встречается такое употребление метафоры: «*А дирижер... тот дирижировал ртом: округлял губы на крещендо, издавал беззвучный вопль на фортиссимо, растягивал их в мучительной гримасе блаженства на диминуэндо, захлопывал рот на резком коротком аккорде...*» [13, с. 10].

III. Метафоры, включающие наименования музыкальных произведений.

Музыкальные произведения отличаются по формам и жанрам, обладают собственной структурой с отдельными элементами и средствами выразительности.

Музыкальные формы и жанры. К обозначениям музыкальных жанров относятся существительные: *симфония, соната, концерт, увертюра, рондо, песня, вальс* и др. В некоторых случаях понятия музыкальной формы и музыкального жанра совпадают. Именно по этой причине мы рассмотрим их в единстве. Метафорические сочетания с представленными словами многочисленны. Преимущественно такие метафоры образуются со словами следующих тематических категорий:

1) природа:

*Послушайте симфонию весны.
Войдите в сад,
Когда он расцветает* (А. Дементьев) [7].

2) чувства, психологические состояния человека:

*Симфония тоски и золота,
Огней и звуков слитый хор,
Казалась в миг иной расколота:
И такт, с певцом вступая в спор,
Выстукивал ударом молота
Незримый мощный дирижёр* (В. Брюсов) [4].

3) абстрактные понятия:

*На миг очутиться бы рядом с тобою,
чтоб всей своей силою,
нежностью всей
донять и услышать симфонию боя,
последнюю музыку жизни твоей* (М. Алигер) [1].

Элементы музыкального произведения. Наиболее основополагающие понятия в теории музыки и употребительные в речи носителей языка: *ноты, аккорд, гамма, лейтмотив* и т. д. Самое распространённое и многозначное понятие – *ноты*. В словаре под редакцией А.П. Евгеньевой *нота* – «условный графический знак какого-либо музыкального звука», а также «самый звук в музыке или пении» [15, с. 511]. Среди ряда переносных значений наиболее частотное при создании метафор следующее: «тон, интонация, оттенок речи, в которых проявляется какое-либо чувство, отношение говорящего к предмету или теме разговора» (*нотки грусти, страсти*) [Там же]. Многозначность понятия даёт авторам широкие возможности для создания уникальной метафоры и субъективной интерпретации её значения. Подобный пример мы можем найти в стихотворении А. Апухтина:

*Но ты – когда для жизни вечной
Меня заруют под землёй,-
Ты в нотах памяти сердечной
Не ставь бекара предо мной [3].*

Средства выразительности в музыкальном произведении. Специфика и исключительность каждого музыкального произведения создаются путём употребления выразительных средств. К ним относятся: *лад, темп, метр, ритм, динамика, гармония, метр* и другие. Весьма распространены метафоры с музыкальным термином '*гармония*', основное значение которого трактуется как 'выразительные средства музыки, основанные на объединении тонов в созвучия и последовательности созвучий' [11, с. 907]. Данное существительное употребляется и для обозначения согласованности, стройности в сочетании чего-либо. Подобное метафорическое сочетание представлено в стихотворении Игоря Северянина:

*Я лежал в своей кровати,
Шуря глазки, и дыханье
Затаив, ловил так жадно
Их гармонию рыданья [14].*

IV. Метафоры, связанные с музыкальными инструментами.

В основном, образование метафор с наименованиями музыкальных инструментов идет по трём основным направлениям.

Музыкальный инструмент – человек. Музыкальному инструменту нередко присущи человеческие характеристики: он может передавать эмоции (смеяться, плакать и т. д.), обладать способностями (дышать, петь, разговаривать и т. д.). Инструмент также может выступать как своеобразный аналог органа человека: «*Сердце наш барабан*» (В. Маяковский) [10].

Музыкальный инструмент – природа. Музыкальные инструменты часто могут выступать в роли аналогов природных явлений или соотноситься с характеристиками животного: «*Он держал в руках саксофон, глупое, в общем, животное*» [17].

Музыкальный инструмент – объект неживой природы: музыкальный инструмент часто представляет собой конкретное или абстрактное понятие неживой природы. К примеру, в стихотворении В. Маяковского:

*Гремит и гремит войны барабан.
Зовёт железо в живых втыкать.
Из каждой страны, за рабом раба,
бросают на сталь штыка (В. Маяковский) [9].*

Таким образом, музыкальная метафора достаточно широко представлена в художественном пространстве. Через разнообразные музыкальные ассоциации в метафорах отражаются явления окружающего мира. Эти явления облекаются писателями в новые формы, обогащают художественные тексты новыми смыслами и значениями, насыщают текст яркостью и образностью, а также создают уникальность и неповторимость авторского стиля.

Литература

1. Алигер М. Музыка // Стихотворения. Зоя: Поэма. М.: Госполитиздат, 1961. С. 65.
2. Анчаров М. Она была во всём права // Звук шагов. М.: Изд-во МП «Останкино», 1992. С. 93.
3. Апухтин А.Н. П. Чайковскому // Полное собрание стихотворений. Л.: Советский писатель, 1991. С. 302.
4. Брюсов В. Закат ударил в окна красные // Стихотворения, не включавшиеся в авторские сборники. М.: Директ, 2014. С. 296.
5. Вознесенский А.А. Исповедь // Взгляд. Стихи и поэмы. М.: Советский писатель, 1972. С. 7.
6. Гроссман В.С. Жизнь и судьба: Роман. Куйбышев: Кн. Изд-во, 1990.
7. Дементьев А.Д. Музыка // Стихотворения. М.: Эксмо, 2014. С. 373.
8. Камышева О.С. Метафорические обозначения музыкальных инструментов в русской художественной литературе // Изв. Рос. гос. пед. ун-та им. А.И. Герцена. 2008. № 74–1. С. 206–210.

9. Маяковский В.В. К ответу // Стихотворения. Поэмы. Пьесы. М.: Худ. лит-ра, 1969. С. 71.
10. Маяковский В.В. Наш марш // Стихотворения. Поэмы. Пьесы. М.: Худ. лит-ра, 1969. С. 72.
11. Музыкальная энциклопедия / гл. ред. Ю.В. Келдыш. М.: Сов. энциклопедия, 1973. Т. 1.
12. Пушкин А.С. Певец // Стихотворения лицейских лет. 1813–1817. СПб.: Наука, 1994. С. 188.
13. Рубина Д.И. Окна. М.: Эксмо, 2012.
14. Северянин И. Неразгаданные звуки // Сочинения: в 5-ти т. СПб.: Логос, 1995. Т. 1. С. 433.
15. Словарь русского языка: в 4-х т. / гл. ред. А.П. Евгеньева. 3-е изд. М.: Рус. яз., 1986. Т. 2.
16. Словарь русского языка: в 4-х т. / гл. ред. А.П. Евгеньева. 3-е изд. М.: Рус. яз., 1987. Т. 3.
17. Улицкая Л.Е. Путешествие в седьмую сторону света // Новый мир, 2000. № 9.
18. Фофанов К. Под музыку осеннего дождя // Стихотворения и поэмы. СПб.: Изд-во Пушкинского дома, 2010. С. 323.
19. The works of Henry W. Longfellow. Vol. I. Poems. Dessau, Katz Brothers, 1854.

VIOLETTA SKORIKOVA

Volgograd State Socio-Pedagogical University

**MUSICAL METAPHOR AND SPECIFICITY
OF ITS FUNCTIONING IN FICTION**

The article deals with the analysis of the musical metaphor taken from fiction. The general classification of musical metaphors based on the studied language material was created.

Key words: metaphor, musical metaphor, music, metaphoric transfer, metaphors' classification.